

## 日本の生活習慣

### 家の中で

- 日本の家や旅館に入るときは玄関で靴を脱ぎます。畳の部屋ではスリッパを履きません。
- トイレでは、専用の柔らかい紙を使います。
- 入浴時は、浴槽に入る前に必ず体を洗います。浴槽の中でタオルや石鹸を使いません。また、浴槽の湯は一人ずつ取り替えたりしません。温泉や公共浴場では特にこれらのルールを守ってください。

### 社会生活

- 挨拶は、握手ではなく、お辞儀をします。
- 契約を交わすときには署名だけでなく捺印が必要な場合があります。
- 親しい人にお祝いするときは、お金や品物を贈ります。お金を入れる専用の袋があります。
- 葬式に参列するときは、黒い服(喪服)を着ます。参列者は、専用の袋にお金を入れてお供えします。(受付で渡します)

## 日本の 생활습관

### 집 안에서

- 일본의 집이나 료칸에 들어갈 때는 현관에서 신발을 벗습니다. 다다미 방에서는 슬리퍼를 신지 않습니다.
- 화장실에서는 부드러운 전용 화장지를 사용합니다.
- 입욕할 때에는 욕조에 들어가기 전에 몸을 씻습니다. 욕조 안에서는 타올과 비누를 사용하지 않습니다. 또한 욕조물은 한 사람이 쓸 때마다 새로 갈지 않고 다음 사람이 사용합니다. 온천과 공공 목욕탕에서는 특히 이러한 규칙을 지켜주시기 바랍니다.

### 사회생활

- 인사는 악수가 아니라, 고개를 숙여 인사합니다.
- 계약할 경우에는 서명 뿐 만이 아니라, 도장이 필요할 경우도 있습니다.
- 가까운 사람에게 축하 인사를 할 때는 축하금이나 선물을 보냅니다. 축하금을 넣는 전용 봉투가 있습니다.
- 장례식에 참석할 경우는 검은 옷을(상복)을 입습니다. 참석하는 사람은 전용 봉투에 조의금을 넣습니다.(접수하는 곳에서 전달합니다.)

## 日常の買い物

日常の買い物には、近所の小売店や専門店のほかに、スーパーマーケットやデパート、コンビニエンスストア(\*)などを利用します。購入した商品には、8%の消費税が課せられます。一部の小売店を除いて、値切り交渉は通常行われません。また、サービスを受けたときにチップは不要です。

### コンビニエンスストア (コンビニ)

それぞれグループや地域により異なりますが、市街地を中心に24時間営業の店が多く、次のように、商品の販売だけでなく、様々なサービスを取り扱っています。

- 飲料・食料品の販売
- 新聞・雑誌、生活雑貨品の販売
- 公共料金やインターネットショッピング等の代金の決済
- コピー・FAX サービス
- 宅配便(又は郵便小包)の取次ぎ
- 各種チケットサービス(コンサート・イベント・映画の鑑賞券、レジャー施設割引入場券等)
- 粗大ゴミ処理券、切手、印紙の取り扱い
- 写真の現像・焼き増しの注文取次ぎ
- 現金自動預払機(ATM)の利用

## 일상 생활에서의 쇼핑

일상 생활에 필요한 물건을 살 경우는 근처의 소매점이나 전문점 외에도 슈퍼마켓과 백화점, 편의점 등을 이용합니다. 구입한 상품에는 8%의 소비세가 부과됩니다. 일부 소매점을 제외하고는 보통 가격 흥정은 하지 않습니다. 또한 서비스에 대한 팁도 필요하지 않습니다.

### 편의점(콤비니)

각 그룹과 지역에 따라 다르지만, 시내를 중심으로 24 시간 영업하는 곳이 많으며, 상품 판매뿐만 아니라 다음과 같은 다양한 서비스를 받을 수도 있습니다.

- 음료 및 식료품의 판매
- 신문 및 잡지, 생활잡화의 판매
- 공공요금과 인터넷 쇼핑 등의 요금결제
- 복사, FAX 서비스
- 택배(또는 우편소포)의 전달
- 각 종 티켓 서비스(콘서트, 이벤트, 영화티켓 및 레저시설의 할인 입장권 등의 판매)
- 대형 쓰레기의 처분권, 우표, 인지 등의 취급
- 사진 현상, 추가인화 등의 주문
- 현금 자동지급기(ATM)의 이용

自治会・町内会

日本では一般的に、各地域に「町内会」や「自治会」と呼ばれる組織があります。町内会や自治会は、「回覧板」(バインダー)に役所や地域のお知らせをつけたものを各家庭に回したり、地域の祭りや防災訓練などを行います。活動費用は、「町内会費」「自治会費」という名目で各家庭から集金されます。近所に長く住んでいる人や役員の人に話を聞いてみましょう。

ごみの出し方

一般家庭から出るごみは、市町村が収集・処理します。地域やごみの種類によって、回収場所・曜日・時間が決められています。分別の種類や回収方法は市町村によって異なるので、詳しくは、市町村役場にお問い合わせください。

자치회·마을자치위원회(반상회)

일본에서는 일반적으로 각 지역마다 “마을자치위원회”와 “자치회”라고 불리는 조직이 있습니다. 마을자치위원회와 자치회는 「가이란반(회람판): (바인더에 지정촌 사무소나 각 지역의 공지사항 등을 칠한 것)」을 각 가정에 돌려서 지역 축제와 방재 훈련 등을 실시합니다. 활동비용은 “마을자치위원회 회비”와 “자치회 회비”의 명목으로 각 가정당 수금을 합니다. 이웃주변에 이전부터 살아 온 이웃주민이나 임원들에게 물어 봅시다.

쓰레기 버리는 법

일반 가정에서 나오는 쓰레기는 지정촌이 수집, 처리합니다. 지역과 쓰레기의 종류에 따라 수거장소, 날짜, 시간이 정해져 있습니다. 분별 종류와 수거방법은 지정촌에 따라 다르므로 자세한 사항은 지정촌 사무소로 문의해 주십시오.

例: 【岡山市のごみの分別と回収】 예: 오카야마시의 쓰레기분별과 수거  
 (※)可燃ごみ、不燃ごみは有料指定袋に入れて出してください。  
 소각쓰레기, 매립쓰레기는 지정된 유료봉투에 넣어서 내놓습니다.

区分 구분	回収 수거	回収品目 수거 품목
소각 쓰레기 Burnable(※)	週 2회 주 2 회	生ゴミ・プラスチック類などの燃えるもの 음식물쓰레기, 플라스틱 등 가연성 쓰레기
매립쓰레기 Landfill(※)	つき 1회 월 1 회	ガラス・陶磁器・化粧品などの空きビン、かさ、鏡、 電球、ポットなど燃えないもの 유리, 도자기, 화장품의 빈 병, 우산, 거울, 전구, 주전자 등 불가연성 쓰레기
資源化物 재활용 쓰레기	つき 2회 월 2 회	リサイクルできるビン、空き缶、てんぷら油、 使用済み乾電池、古紙(新聞紙、チラシ、雑誌、 ダンボール、紙パックなど)、古布、ペットボトル 재활용이 가능한 병, 캔, 폐식용유, 폐건전지 납은 종이(신문지, 광고지, 잡지, 골판지, 종이팩 등) 납은 천, 페트병
粗大ごみ 대형쓰레기 (有料) (유료)	戸別 수집(유료) 持込み(無料) 지참(무료)	家具、自転車など180缶より大きなもの (電話で申し込む) 가구, 자전거 등 18 ㉔ 캔 보다 큰 것 (전화로 신청)

## 家電製品のリサイクル

電気製品の内、エアコン、テレビ、冷蔵庫

(冷凍庫)、洗濯機の4品目は、市町村の粗

大ゴミとしては回収されません。

不要になったときは、購入したときの

小売店か、新たに買い替え品を購入する

小売店にリサイクル料金と収集

手数料を支払って、引取りを依頼してく

ださい。

小売店に依頼できないときは、市町村

役場に電話で処分を依頼してください。

その場合、郵便局で家電リサイクル券を

購入します。戸別回収を依頼するとき

は別に収集手数料を支払う必要があります。

ます。

リサイクル料金はメーカーや製品によ

って異なります。収集手数料も小売店

や市町村により異なりますので、詳しい

ことは、小売店や市町村役場の担当課に

問い合わせてください。

## 가전 제품의 재활용

가전 제품 가운데, 에어컨, 텔레비전,

냉장고(냉동고), 세탁기의 4 품목은

시정촌의 대형쓰레기로서는 수거가 안

됩니다. 불필요해 졌을 때에는 구입

했던 소매점이나 새로운 물건을

구입하는 소매점에서 재활용 요금과

수거 수수료를 지불하고, 물건의 수거를

의뢰해 주십시오.

소매점에 의뢰할 수 없는 경우에는

시정촌 사무소에 전화로 처분을 의뢰해

주십시오.

이런 경우에는 우체국에서 가전

재활용권을 구매합니다. 각 가정별

수거를 의뢰할 때에는 따로 수집

수수료를 지불할 필요가 있습니다.

재활용 요금은 가전제품회사와 제품에

따라 다릅니다. 수집 수수료도 소매점과

시정촌에 따라 다르므로 자세한 사항은

소매점과 시정촌 사무소의 담당과로

문의해 주십시오.

## ペットを飼うとき

多くの集合住宅や賃貸住宅ではペッ

トの飼育を禁止しています。また、散歩中

の犬・猫の糞便の始末は飼い主の責任で

す。袋などを用意して持ち帰って始末し

ましょう。なお、ペットの海外への持ち出

しや持ち込みには制限があり、検疫が必

要です。

## 犬を飼うとき

犬を飼うときは、狂犬病の予防注射を

受けてから市町村役場の担当窓口や

保健所などに登録の申請をしなければな

りません。登録申請を行えば、「鑑札」

が交付されるので、それを必ず飼い犬の

首輪につけましょう。また、生後91日以上

の犬は、狂犬病予防注射を必ず毎年1

回受けなければなりません。

## ペットが死んだとき

犬や猫が死んだ場合は、市町村によっ

ては斎場で火葬してもらう(有料)こと

ができます。詳しくは、市町村役場の担当

窓口で照会してください。

## 반려동물을 기를 경우

보통 복합 주택이나 임대 주택에서는

반려동물 기르는 것을 금지하는 경우가

많습니다. 또한, 산책 중에 개, 고양이의

배설물의 처리는 주인 책임입니다. 봉지

등을 준비해서 배설물은 집으로 가지고

돌아가서 처리합니다. 또한, 반려동물을

해외로 데리고 나갈 때에는 제한이

## 개를 기를 경우

개를 기를 때에는 광견병의 예방

접종을 한 후, 시정촌 사무소의 담당

창구와 보건소 등에 등록신청을 해야

합니다.

등록을 신청하면「감찰」교부증을 받게

됩니다. 이것을 꼭 기르는 개의

목걸이에 걸어 둡니다. 또한, 생후 91일

이상된 개는 광견병 예방접종을 매년

## 반려동물이 죽었을 경우

애완견이나 고양이가 죽으면 시정촌에

따라 장례식장에서 화장(유료)이 가능한

곳이 있습니다.

자세한 것은 시정촌 사무소의 담당

창구로 문의해 주십시오.